



*Plez v Hotelu Savoy*



savoy a ples

savoy a ples

veselý ať zazní smích tu dnes.

každý ať dává radost znát!

necht' hudba zní

a jásot s ní.

chceme se smát

vždyť je tu dnes

v savoy radostný slavný ples —

plný je sál

vždyť je tu bál

velkolepý karneval!

chcem šťastni být

a víno pít

sálem v tanci zavířit.



# PAUL ABRAHAM A JEHO OSUD

K premiéře „Ples v hotelu Savoy“.

---

Je to už snad zvláštní osud těch umělců, kteří po celý svůj život rozdávají optimismus a jejichž tvůrčí schopnosti jsou zaměřeny především k tomu, aby vyvolávaly radostné pocity v dosahu své působnosti, že nakonec prožívají až příliš bolestně závěr svého života. Jen tak namátkou bych vzpomněl tragické smrti našeho operetního skladatele Oskara Nedbala, nebo dosud nepřekonatelného zakladatele operetního žánru J. Offenbacha, který přes své bohatství a oblíbenost svého hudebního díla zemřel v bídě a nedostatku. Stejný osud potkal také Paula Abrahama, skladatele operety »Ples v hotelu Savoy«. Jeho život byl stejně bohatý na kontrasty, jako u skladatelů již jmenovaných. Jeho talent skladatelský zazářil pravděpodobně v nevhodnou dobu a na nevhodném místě. V roce 1932 — to už měl za sebou dvě úspěšné operety, první r. 1930 byla »Viktorie a její husar« a druhá r. 1931 ještě proslulejší »Květ Havaje« — se celý svět dověděl o berlínské divadelní premiéře další Abrahamovy operety. Byl to »Ples v hotelu Savoy«. Na slavnostní premiéru však již padal neblahý stín Hitlerovy propagandy a nepomohla ani přítomnost tehdejšího kancléře Schleichera, který i se svou manželkou představení a samozřejmě i přítomnému autoru manifestačně aplaudoval. To bylo třeba v té době pokládat za politický projev, protože zkoušky na »Ples v hotelu Savoy« byly doprovázeny manifestacemi »opravdových Němců«, kteří chtěli zabránit uvedení této operety kladením různých podmínek. Tíseň, která zachvátila Abrahama při premiéře a kterou nemohl zaplašit ani její spontánní úspěch, byla — jak se již za rok na to ukázalo — naprosto oprávněna. V té době, kdy Schleichera v kancléřství vystřídal Hitler, bylo další provozování »Plesu v hotelu Savoy« zakázáno a Abraham musel z Německa uprchnout. Odejel do USA bez prostředků, bez potřebných osobních známostí.



# PAUL ABRAHAM

K premiéře „Ples v hotelu Savoy“

Vlasta Tolarová — Ota Viktorin



Tím byl vlastně uzavřen jeho krátký úspěšný umělecký vývoj. Drastické události tak na něho působily, že musel být dopraven do ústavu pro nervově choré a tam dlouhá léta léčen. Není účelem tohoto informativního článku, aby v něm byla vylíčena tragická odysea skladatele, který byl opravdovou hvězdou na operetním nebi. Skutečnost je taková, že v roce 1956 byl Abraham převezen do léčebného ústavu v Hamburku, kde po čtyřletém pobytu zemřel. Je pravdou, že Abraham ještě po útěku před nacisty komponoval. Také u nás byla uvedena »Pohádka v Grandhotelu«. Ovšem, žádná z těch-





Vladimír Brázda — zasloužilý umělec Jan Pacl

to operet nepodepřela a neprodloužila jeho bývalý věhlas.

Abrahamův »Ples v hotelu Savoy« byl u nás poprvé uveden pražským německým divadlem 9. září 1933 a hned nato, 27. září téhož roku také v Ostravě. Pro zajímavost uvádím tehdejší obsazení. Dirigentem byl Bohdan Halík, režisérem Fr. Hurych. Choreograf Sáša Machov nejen nastudoval tance, ale také hrál jednu z menších úloh. Stejně tak Fr. Hurych ještě kromě režie hrál hlavní tenorovou postavu. Vedle těchto jmenuji: Nelly Gaiarovou, Zdenku Poláčkovou, Frantu Paula, Viktora Ostrého, Milču Pírkovou, Karla

Máje, Jaroslava Kociana, Mikuláše Mecnarovského, Karla Třebického, Jiřího Myrona, Janu Kovaříkovou, Ladislava Švába a Jana Pacla. Uvádím záměrně tuto retrospektivu, aby se nynější diváci mohli alespoň tímto způsobem seznámit se složením našeho operetního souboru — i když řada jmenovaných působila také v činohře — v době více než před třiceti lety.

A nakonec ještě jednu zajímavost: Hlavní ženskou roli v »Plesu v hotelu Savoy« ve vídeňském provedení hrála známá česká pěvkyně Jarmila Novotná.

Zasloužilý umělec Jan Pacl



Paul Abraham:

# Ples v Hotelu Savoy

Napsali **Alfred Grunwald a Fritz Lcbner-Body**

Přeložil **Saša Razov**

Úprava: **Zasloužilý umělec Jan Pacl**

Dirigent: **Vladimír Brázda**

Režisér: **Zasloužilý umělec Jan Pacl**

Výtvarník scény: **Jan Obšil**

Výtvarník kostýmů: **Bedřiška Ustohalová j. h.**

Choreograf: **Zasloužilý umělec Emerich Gabzdyl**

Sbormistr: **František Čihánek**

Představení řídí: **Karel Balát**

Text sleduje: **Alena Švachulová**

**Premiéra 8. února 1968 v Divadle Jiřího Myrona.**



## O S O B Y A O B S A Z E N Í

Markýz Aristide de Foublas

Madeleine, jeho choť

Daisy Parker, jazzová komponistka

Mustafa bej, ataché tureckého vyslanectví

Celestin Fernand, mladý právník

Tangolitta, argentinská tanečnice

Paulette

Bebé, komorná Madeleinina

Monsieur Albert, šef pařížského  
obchodního domu

Arnošt Bennuet

Lilli

Archibald, komorník Aristidův

Pomarel, vrchní číšník v hotelu Savoy

René

Hlasatel

Maurice

Bessie z Londýna

Guillette z Paříže

Lucia z Říma

Mizzi z Vídně

Truda z Berlína

Ilonka z Budapešti

Hosté v domě Foublasově, plesoví hosté, gigolové,  
pážata, manekýnky, mixeři, číšníci, tanečnice atd.

I. a III. jednání se děje ve vile markýze de Foublas.

II. jednání na plese v hotelu Savoy.

**Oldřich Pika**  
**Zdeněk Růžička**

**Karla Diváková**  
**Helena Riehssová**

**Milena Krhutová**  
**Vlasta Tolarová**

**Karel Šíp**  
**Ota Viktorin**

**František Návrat**

**Ilona Flaková**

**Zdena Luzarová**

**Ilona Simandlová**

**Břetislav Doskočil**

**Raymund Mader**

**Zdena Kellnerová**

**Karel Lupínek**

**Pavel Nebeda**

**Josef Sitko**

**Rudolf Kubica**

**Marie Grzegorzová**

**Miroslava Piková**

**Veronika Fajová**

**Jana Wildmanová**

**Anna Bendíková**

**Růžena Kubíková**

**Milada Baráková**



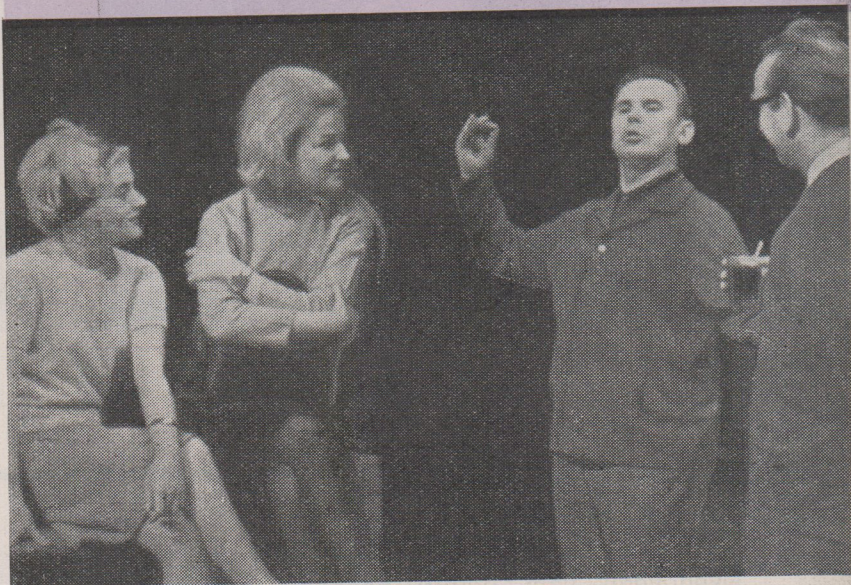


Ilena Flaková — Zdeněk Růžička

Paul Abraham, skladatel proslulých operet: »Viktoria a její husar« a »Květ Havaje«, napsal novou velikou a výpravnou operetu »Ples v hotelu Savoy«. Toto skvělé dílo mělo původní premiéru v Berlíně v Grosses Schauspielhausu na jaře letošního roku a hrála se tam s obrovským úspěchem celou řadu měsíců; v hlavních úlohách s Gitou Alpar a M. Barszonymi. Minulý týden měla premiéru v Londýně a to v nádherném a obrovském Drury-Lane - Theatre. Londýnská premiéra byla chromným úspěchem, jakého tato metropole nebyla již dávno svědkem. Obecenstvo, které vyplnilo divadlo o 2 500 sedadlech do posledního místečka, uspořádalo skladateli nadšené ovace. Skladatel byl po druhém a zejména po třetím aktu do nekonečna vyvoláván — obecenstvo zůstalo po spuštění opony na svých místech, z nichž burácely bouře potlesku — a nehýbalo se z divadla. Ovace trvaly půl hodiny. »Ples v hotelu Savoy« nastupuje vítěznou cestu Evropou: Současně s londýnskou premiérou byla premiéra v německém divadle pražském a chystají se pro nejbližší dobu premiéry v dalších velikých městech evropských: Vídni, Paříži a Římě. Ve Vídni vytváří hlavní úlohu Jarmila Novotná. Česká premiéra bude v Mor. Ostravě a to ve středu 27. září, první repríza v pátek 29. tm. Pro hlavní úlohu byla získána bez odporu nejlepší česká operetní díva Nelly Geierová, která právě v M. Ostravě dosáhla zcela mimořádných úspěchů při svých prvých krocích na jevišti a jest v nejlepší upomínce ostravského obecenstva.



Milena Krhutová,  
Karla Diváková,  
Karel Šíp  
a Zdeněk Růžička



Helena Riehsová







Karla Diváková — Zdeněk Růžička

»Nedovedu vám učiniti pochopitelným, jak jsem šťasten úspěchem, jehož jste byl svědkem a jak se těším na práci, která mne očekává. Jsem tak strašně staromódní a nehybný, že bych nejraději zůstal na místě, zalezl do světnice a psal a psal! Hudba mne nenechává nikdy klidným. Komponuji u psacího stolu bez klavíru, ale také při snídani nebo v autu. Nepotřebuji totiž hudebního nástroje, abych poznal, jak zní moje melodie. Ale potřebuji takových slavných premiér, takových pohádkově krásných výprav, tak skvělých umělců, takových úspěchů, abych měl chuť k další práci. Bez takového animování bych někde zašel, zmizel na nějakém zeleném ostrově, abych se svou milou a statečnou ženou, která se mnou ustavičně spolupracuje, si konečně odpočinul a zapomenul na šílenství divadelního světa.«

Z rozhovoru skladatele Paula Abrahama s londýnskými novináři po jejím uvedení v divadle Drury Lane v roce 1933.



PO DNEŠNÍM PŘEDSTAVENÍ VÁS ZVEME  
DO STŘEDISEK ZÁVODU

---

INTERHOTEL  
HOTEL  
IMPERIAL

---

A DOPORUČUJEME VÁM K NÁVŠTĚVĚ:

RESTAURACE

výběr jídel tuzemských i cizích kuchyní  
a cukrářských specialit

HALA

výběr káv v úpravách (italská, vídeňská  
a pod.), speciality výrobků studené kuchyně

VINÁRNA IMPERIAL - s tancem -

výběr značkových vín z dodávek  
tuzemských i zahraničních.

Provoz v tomto středisku denně do 3 hodin

INTERHOTEL OSTRAVA, ZÁV. IMPERIAL

Ostrava 1, Tyršova 6, telefon 22733



# SDO

---

---

Paul Abraham: Ples v hotelu Savoy. — Program vydalo Státní divadlo v Ostravě v redakci Mojžíra Weimanna. Obálka a grafická úprava Miroslav Tittler, fotografie František Krasa. — Vytiskly Moravské tiskařské závody, n. p. Olomouc, provoz 22, Ostrava 1, Hollarova 14. — Cena 2 Kčs.

T — 11 80 455